



安全理事会

第五十五年

临时逐字记录

第四一五四次会议

2000年6月13日星期二上午11时50分举行
纽约

- 主席:** 莱维特先生 (法国)
- 成员:**
- 阿根廷 卡帕格利先生
 - 孟加拉国 乔杜里先生
 - 加拿大 杜瓦尔先生
 - 中国 沈国放先生
 - 牙买加 达兰特女士
 - 马来西亚 哈斯米先生
 - 马里 乌瓦纳先生
 - 纳米比亚 于阿尼菲先生
 - 荷兰 范瓦尔苏姆先生
 - 俄罗斯联邦 拉夫罗夫先生
 - 突尼斯 杰兰迪先生
 - 乌克兰 库欣斯基先生
 - 大不列颠及北爱尔兰联合王国 埃尔登先生
 - 美利坚合众国 坎宁安先生

议程项目

波斯尼亚和黑塞哥维那局势

秘书长关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团的报告 (S/2000/529)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-178)。

上午 11 时 50 分开会。

悼念阿拉伯叙利亚共和国总统

主席（以法语发言）：在这次会议开始时，我要代表安全理事会，对阿拉伯叙利亚共和国总统哈菲兹·阿萨德先生阁下的逝世表示悲痛。阿萨德总统是一个致力于其国家强盛和阿拉伯民族命运的政治家，他以极大的奉献精神一生为他的国家服务。他还积极努力，为寻求中东所有各人民都在盼望的全面、公正和持久解决办法作出贡献。

我谨代表安理会，向阿拉伯叙利亚共和国政府和人民，向死者家属表示深切哀悼。

现在我请安全理事会成员起立和默哀一分钟，悼念哈菲兹·阿萨德总统。

安理会成员默哀一分钟。

通过议程

议程通过。

波斯尼亚和黑塞哥维那局势

秘书长关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团的报告（S/2000/529）

主席（以法语发言）：根据安理会先前磋商中所达成的协议，在没有反对的情况下，我将认为安全理事会同意根据其临时议事规则第 39 条向秘书长的特别代表兼联合国波斯尼亚和黑塞哥维那行动协调员雅克·保罗·克莱因先生发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我请克莱因先生在安理会议席就座。

现在安理会将开始审议其议程上的项目。安全理事会是根据先前磋商中所达成的谅解开会的。

安理会成员面前有秘书长关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团的报告，文件 S/2000/529。

我谨提请安理会成员注意文件 S/2000/486，这是葡萄牙代表 2000 年 5 月 23 日的来信。

在此会议上，安理会将听取秘书长的特别代表兼联合国波斯尼亚和黑塞哥维那行动协调员雅克·保罗·克莱因先生的情况报告。我高兴地请他发言。

克莱因先生（以法语发言）：我很荣幸能在这里以秘书长的特别代表兼联合国波斯尼亚和黑塞哥维那行动协调员的身份向安全理事会作情况介绍。当联合国在解决种族之间的冲突方面的作用和成就受到国际社会密切审视时，我高兴地报告说，联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）已坚定地走上了正确的道路并正在取得给人印象极为深刻的进展。

（以英语发言）

在谈波黑特派团取得的进展之前，我必须着重驳回两种说法，它们已在公众谈论中传播，并对我们的特派团具有影响：第一，一些评论家声称在种族间冲突和国家陷于崩溃的这个阶段中，联合国无能履行“新的国际维持和平”的任务；第二，波斯尼亚和黑塞哥维那自我维持的和平需要几十年而不是几年。

应该忆及，在前南斯拉夫——在某种意义上它是陷于崩溃的国家和产生于非民主传统的人口之间的种族间冲突的典型——只有两个国际维持和平特派团圆满结束任务。从南斯拉夫冲突一开始，在前南斯拉夫马其顿共和国的开创性的联合国预防部署部队（预防部署部队）曾保证战争不会扩散到该脆弱共和国中。从 1996 年至 1998 年，联合国东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆过渡时期行政当局（东斯过渡当局）在得到安全理事会的大力支持、具有一支强有力的部队结构和在统一指挥系统下的明确授权的情况下、在东斯拉沃尼亚地区过渡回到克罗地亚控制的时候成功地保持了该地区的多种族特性。

这两个特派团——遗憾的是评论家忘掉了一个特派团，并往往忽视了另一个特派团——表明在得到正确授权、资源支助和组织结构的情况下，联合国具

有对付复杂冲突的能力和经验。我不否认在对付所有新的维持和平挑战时，国际社会面临艰难的学习过程，但是，作为一个将军、大使和运作中的维和者，我要老实地说，我所涉及的组织没有一个在学习程度上超过联合国。我对安全理事会的坚定承诺是，波黑特派团将为联合国大受忽视的成就清单上增添又一成功的特派团。

我要驳斥的第二个声称是，在几十年密集和昂贵的干预之后，国际社会才会最终得出结论说，建立一个主权、民主和多种族的波斯尼亚和黑塞哥维那国多少是一种“不可能的使命”。我说避免这种结果几乎完全取决于我们自身的政策和行动。

波斯尼亚和黑塞哥维那人民现在正生活在一种巴尔干的无人区之中，不明确他们的特征和他们在现代世界中的地位。几世纪以来，影响他们的各种决定是在他人的法庭上作出的：伊斯坦布尔、维也纳或贝尔格莱德。他们的地区是欧洲和东方历史政治和宗教的分界点。军事边界正是划在那里的。因此，他们未能参加西欧的民主演变。他们的发展冻结在群体利益的政治理念之中，而不是受到法治保护的 personal 权利。他们容易遭受操纵和沙文主义，这在上个世纪中曾三次迫使国际上进行大规模干预和采取权宜的解决办法，这为未来的岁月带来了甚至更大冲突的种子。

国际社会有制止区域不稳定和外来干预循环的历史性机会，但是这需要大胆的解决办法和重大步骤。波斯尼亚和黑塞哥维那一定不能继续被限制在欧洲边缘之内。需要将它带到更广大的欧洲空间之中。在那里它能得到成为更广泛区域的一个稳定和自立成员所需的重视、鼓励和教导。

我们正在努力做的一切事情取决于现在对波斯尼亚和黑塞哥维那进入欧洲作出可信的承诺。从难民回归——欧洲的任何难民为什么会要他们的子女在巴尔干的无人区中成长呢？——到将青年保留在国内而不是在申请签证队伍之中；从认真打击过境犯罪到打破极端主义政策的控制和分裂主义者的倾向：这

完全取决于给予他们区域特征和包容、改变这个国家及其各个邻国狭隘的宗派主义分裂性。

应该将在西欧内部消除种族分裂主义行之有效的各种解决办法用于巴尔干。我们不用担心这将打开所不希望有的因素的闸门。现实是，所不希望的巴尔干因素已经在欧洲了。将普通公民排斥在欧洲之外只会使我们得不到他们的合作以对付我们的共同问题：政治极端主义；有组织犯罪；人口、毒品和武器贩运；以及非法移民。

此外，对进入欧洲强行规定严格的条件只是对那些不愿意受到欧洲法律和人权机构侵入性监视的政客得益。波斯尼亚和黑塞哥维那三人执政的政治组织模式功能不良，例如三位总统未能履行他们在《纽约宣言》中在安理会面前所作的承诺，这使这个或那个政客能够确保所规定的条件将永远不会满足。

令人遗憾的是，五年中在国际社会主持下举行的五次选举未能取得预期结果，授予那些将所有波斯尼亚和黑塞哥维那公民的利益放在自身利益之上的民主领导人以权力。即便人民自己对政治利用感到厌倦，例如每当地方官员被解除职务时，国际社会得到民众的强烈支持，但在选举活动期间，3个主要的民族主义政党不断地相互串通，不让其他政党和候选人获得政治空间。迄今为止还没有在非族裔和非意识形态的基础上进行任何地方竞选。太多的选举如同太少的选举一样令人泄气。

尽管如此，我们不应该感到悲观，绝不能感到悲观。面对顽固的政治阻挠所取得的进展是重大的。但是，进展是代价高的、艰难的和缓慢的。当人们发出许多呼吁要求国际社会予以重视和提供资源时，有必要在客观分析的基础上筹划在巴尔干地区的下一步骤。如果你继续做你一直在做的事情，你就会继续得到你一直得到的东西。

让我们承认，排除在欧洲之外的战略加上零敲碎打的军事干预是一个失败。我们现在需要象我们的先辈在第二次世界大战后成功地计划重建西欧那样有

远见。如果我们制定正确的政策，并且全力以赴地追求欧洲政治包容性这一目标，波斯尼亚和黑塞哥维那就不是一个不可能的任务，它也不一定是一个没完没了的故事。

我现在谈谈波黑特派团的工作。摆在你们面前的秘书长的报告详细介绍了一个生气勃勃地朝正确方向前进的特派团所取得的主要成就。在警察改组、警察改革及司法改革等所有核心任务领域都取得了显著的进展。

上星期二，即 2000 年 6 月 6 日，我们在萨拉热窝机场为波斯尼亚和黑塞哥维那多族裔国家边境服务局举行就职典礼。这是唯一在联合国机构、而不是在以族裔为基础的实体下运作的行政机构。这是朝建设国家特征跨出的重大一步，打击国家和跨国犯罪和非法移民，以及为加入欧洲作准备。

6 月 5 日，我检查了黑塞哥维那——奈雷特瓦县内务部成功的合并，并欢迎任命 70 名法官和监察官在新设的多族裔司法机构任职。波黑特派团还使克族人和波斯尼亚克人能够自战争爆发以来首次在分裂的莫斯塔尔市西侧一起工作。

在 2000 年 4 月，第一支波斯尼亚和黑塞哥维那联合国民警分遣队被部署到东帝汶，他们在那里表现良好。作为甚至前战斗人员愿意和能够协调地、有效地一起工作的进一步证明，我们现在正训练 16 名军官以担任联合国军事观察员，我们并且开始了筹备工作，以便为未来联合国特派团设立一个来自所有 3 方的多族裔后勤与工兵排。

1 月 20 日，我们为多族裔布尔奇科地区警察部队举行就职典礼。该部队的族裔组成反映了在一支统一部队中正在演变的该地区人口组成：45%塞族人、37%波斯尼亚克族人、16%克族人和 2%其他人，但是，招募警官工作严格地以业务能力为基础。

也在 1 月，以族裔为基础独立的联盟反恐恐怖主义特种警察部队进行了改组与合并。在今后几周内，斯普斯卡共和国相同警察部队的改组和重新训练工作

将完成，对这些部队的监督将从多国稳定部队转到波黑特派团监督下的民事控制。

在过去 6 个月中所取得的这些显著的、重要的结果只是波黑特派团全盘工作的一部分。

将衡量波黑特派团最后成功的标准之一是其对改变警察部队组成所作的贡献，以更好地反映他们所服务的多族裔社区，并为少数族裔回返者提供信心。我们给予招募、部署和调动少数族裔警官的工作最高优先地位。

最迟在今年 10 月底，600 多名少数族裔士官生将在我们去年设立的两家警官学校中已经受到或正受到训练。这一进展是令人鼓舞的，但这显然是不够的。我们需要更多的进展，以便产生更快的、更大的影响。

我们于 3 月份设立的关于警察事务部长级协商会议正开始取得结果。回返的少数族裔警官的就业基本条件已经确定。第一份此类警官的名单正在审查中。此外，各自的内务部现在要求扩大部长级协商会议议程，以包括在诸如打击非法移民等其他领域中的警察合作。

我高兴地汇报在为我们去年 11 月为了对全国所有警察人员进行登记和背景调查而设立的执法人员登记册收集数据和初步筛选方面取得的极好的进展。上个星期，我们完成了对大约 20 000 人的警察部队中的 15 500 名警察的登记工作。

这一项目的第二阶段正开始。所有重新登记的警察将参加考试，将进行详细的背景调查，并颁发最后证书。与此同时，这一进程正协助我们确切地确定各警察部队的正确族裔组成，并查明流离失所警官，以使它们可能返回其原籍地。

建立专业的公务员制度以将政治影响减少到最低程度是对波斯尼亚和黑塞哥维那境内所有国际努力的严重挑战。在布尔奇科地区和国家边境服务局提出的警务专员方案开创了一个在一名根据优点而不是族裔挑选出来的专业的、独立的警务专员领导下的单一指挥系统的先例。

这是目前每一个联合机构行政结构中的巨大变化，而这种结构是政治被委派者“3人轮流执政”，这种模式确保没有问责制，没有责任制和没有持续性。设立一个经过公开竞争填补的警务专员职务是朝建立一个专业公务员制度和行政机构方向跨出的重要一步。

我们还努力确保司法系统中的客观性，该司法系统由于政治恐吓以及缺乏执行决定而发生功能障碍。然而，由于受到缺乏资源和立法权力的阻挠，法警项目仍处于初期阶段。设立法警部队对补充司法改革进程是绝对至关重要的。除非公民知道证人将受到保护以及法庭决定将得到执行，甚至一支有效的警察部队和独立的司法机构将不能够保障法制。

波黑特派团在难民和流离失所者方面的作用是监测为其回返建立安全环境方面的警察行动。国际警察工作队监督驱逐工作，收集关于与回返有关的事件的全面数据以及协助地方警察制定打击出于族裔动机的恐吓与犯罪活动的全面治安计划。在大批自发性地返回诸如普里耶多尔和戈拉日德等困难地区时期，我们的作用是对联合国难民事务高级专员办事处极为出色的工作提供极为重要的补充。

在所有这些工作中，我们的重点是确保警察表现符合专业标准。这要求警察工作队与地方警察共用同一地点，以便进行监督和指导，并提供训练。在1998年，波黑特派团在各警察局有25名警察工作队联络官。到上个星期为止，700多名警察工作队警官在波斯尼亚和黑塞哥维那境内318个地方警察局的256个中提供日夜监督。

然而可自我维持的警察改革的关键在于专业培训。当地警察在最近的市政选举期间的出色表现，表明我们的培训正发挥作用。我们现已完成人的尊严和过渡培训的主要计划，使当地每一名警官都意识到从事以民主方式维持治安的基本要求。因此，警察工作队只向当地警察培训师提供这种培训，他们然后将承担起在警察工作监测下培训自己的人员的责任，从而节省我们的资源用于更广泛的设施合用。

我们的目的是在一年之内建立起有效的教育基础设施，从而当地警察能够自我维持其培训计划。我们对培训培训计划的集中注意，已经产生当地的警察教员，在两所警察学院教授学员基础培训课程。下一步是把它扩展到诸如管理、社区维持治安、火器和交通等专门方面。

我现在要谈到波黑特派团在司法改革方面的工作。正如我常常表示的那样，如果警察改革不伴随着司法改革，就如同要以孤掌而鸣。遗憾的是，出色的司法制度评估方案将在今年底结束，而此时正需要不仅在波斯尼亚和黑塞哥维那继续司法改革，而且实际上需要加快速度。重要的是在把该方案移交另一个组织时不要出现任何空隙。负责该方案及新的司法审查进程者，必须是赢得当地司法界信心和信任的能干的专业人员。司法改革和审查的总体管理，仍然应是高级代表办公室的责任，它应得到另一专业国际组织的协助。我们赞成由欧洲理事会来协助，或者要彻底保持连贯性、专业化和资源的话，则联合国开发计划署是另外一种可能。

欧洲理事会是一个理想的伙伴，因为它在评估方案形成期具有影响力，并熟悉其工作。它在司法改革中很活跃，包括草拟波斯尼亚和黑塞哥维那的关键立法及总体制定欧洲司法制度的准则和标准。欧洲理事会在实地出现，将大大补充其促进草拟法律和司法改革进程的能力。

我们懂得，欧洲安全与合作组织也是作为继承司法制度评估方案的一个组织的可能候选者。这由于两个主要原因而需要加以谨慎考虑。欧安组织在这一工作方面的地方活动史的特点，是武断决定削减成功的方案，造成在当地社区中信誉大幅度损失；其人员配备和招募政策不利于招募具备必要的技术和经验的人员。一项无论由谁管理的持续的方案的费用，大约为150万美元。我们认为，欧洲理事会会得到这种支持。

波黑特派团取得的进展使我们达到了这一地步，即仅在各国际机构间就能够开始设想我们在波斯尼

亚和黑塞哥维那的国际任务的具体一部分的结束阶段。我们正拟订一项不晚于 2002 年 12 月而完成我们的核心授权任务的中期计划。我上个月举行了一次所有实地高级人员周末战略规划讲习班，以为今后六个月制定出具体综合目标和实现这些目标的方法。为每个实地办事处确立了有形的标准，以及业绩指标。该讲习班还有利于确定一项警察工作队的重大重组活动，它旨在当地敏感地区的合用阵地部署更多的警察工作队的警官。

通过这些措施，我正寻求确保我们的组织结构和文化是以业绩为目标和基于成果的，并把这一做法扩展到我们每个人员的工作。这还将使我们能够不断审查资源水平，以期随着方案的目标实现而逐步重新分配和减少这些资源。我们在培训培训师方案中所做的工作，就是这一战略作法的一个例子。

我就此结束关于波黑特派团成就与计划的通报。允许我简要地谈一下影响我们工作的其他问题。

在波斯尼亚和黑塞哥维那的国际努力中的很大一部分涉及实际重建。和平执行委员会现在注意的是修补体制基础设施并集中于经济与与腐败有关的问题。这是一项重要和及时的努力。然而我确信，我们还决不能忽视社区重建的重要性。所以，我一直倡导几项关键项目，以巩固国家特征发展和社会重建。

我坚决支持开办一座得到国际水准鉴定、由多个校园组成的波斯尼亚和黑塞哥维那国家大学。我们必须给年青人开辟一条通往未来和进入现代世界的道路，从而克族人不会去萨格勒布，年青的塞族人不会去贝尔格莱德。否则，波斯尼亚和黑塞哥维那将失去其对未来的最殷切和最光明的希望。

恢复宗教容忍的精神，是波斯尼亚和黑塞哥维那长期未来与显著特征的关键。我希望一位国际捐助者会前来资助一个基础宗教间项目，这一项目将涉及同时重建四所历史悠久的宗教场所，以象征除上一世纪外一直成为该区域历史的主流宗教容忍精神的复兴。

我还支持重建萨拉热窝-帕勒公路。去年斯普斯卡共和国东部和首都之间主要干线的崩溃，象征性地引起人们注意到战时的分隔。决不能因为缺乏资金而使这一情况继续存在。

我在所掌握的时间内能够仅强调过去六个月中的一些成就。波黑特派团的任务是复杂的，需要大量人力。虽然正取得实际进展，然而仍有严峻的挑战，包括加快少数民族特别是向斯普斯卡共和国返回的速度，以及把斯普斯卡共和国东部作为一个建设的组成伙伴而纳入全国地域。此外，我们还考虑到我们是在更广阔的环境内运作，其中有一些角色分担的执行和平的责任，而我们单独和集体所做的大量工作，受到更广泛地区事态发展的强烈影响。

我始终认为，只要萨格勒布和贝尔格莱德没有民主政权，我们争取在波斯尼亚和黑塞哥维那所做的一切都成问题。1999 年对已故图季曼总统向波斯尼亚克族官员发表的指示的记录的公告，突显了这一分析的准确性，这些官员被告知应付国际社会但同时继续展开分治的工作。克罗地亚政府的更换已经对我们在像莫斯塔尔这样的地区的工作产生了有利的影响。

塞尔维亚的米洛舍维奇政权仍然是改善区域和平与稳定及不仅使塞族人而且使那里的所有人民过上更美好生活的根本障碍。如果我要确定使波斯尼亚和黑塞哥维那实现可自我维持的和平的三项具有重要政治性的国际优先任务的话，我要选择的是进入欧洲体制；以最强有力的措施来鼓励和支持塞尔维亚的民主制；以及展开更深入努力逮捕战争犯。在查明和惩罚有罪者之前，永远无法赦免或释放无辜者。

(以法语发言)

去年发生的事件再次表明是能够取得实际进展的，但如果要取得实际进展，就需要在国际上做出深刻、协调和强有力的承诺。我充分意识到在世界其他地区维持和平对人力和财政资源的紧迫需求。然而正是由于安理会的持续支持，以及通过在实地为联合国工作的男女人士的活力与决心，才能在今后两年半中

完成波黑特派团的基本任务。就此刻而言，我认为我们需要留在那里以便以后能够离开。

我们下个月将搬进新的总部即联合国大厦。该大厦将包括萨拉热窝的大部分联合国家庭。为了节省资金，我们中断了在我们一直租用的五个不同地点的负担十分沉重的租约，已经恢复并正在使用一个曾受到轰炸的宿舍，它稍后将归还给萨拉热窝大学。

我借此机会邀请各位成员参加萨拉热窝联合国大厦启用典礼。目前 13 个安理会理事国和 60 个其他国家的公民都在波斯尼亚和黑塞哥维那为波黑特派团工作。我们正在目睹争取和平的国际合作。我鼓励各位成员来亲自看看他们的同胞目前在国际和平和联合国支持下所做的工作。

在一个仍然不稳定和十分紧张的区域，我积极敦促各位成员严守他们对一个深深扎根于欧洲的主权、多种族和民主的波斯尼亚和黑塞哥维那所作的承诺。安全理事会绝不应在任何方面，无论是在同情心方面、政治方面还是在贡献方面日渐消沉。安理会应给我们提供工具，由我们完成这项工作。

主席（以法语发言）：我感谢克莱因先生邀请安理会成员来亲自看看联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团完成的工作。

我要表明，依照惯例，我昨天已同部队派遣国代表会晤。他们的评论和问题涉及到挑选国际警官的标准，包括工作语文标准，以及创建法院警署问题。特别代表出席了会议，并对这些问题作了答复。另外，我非常高兴地说，一些国家在会上宣布增加其贡献。

我现在请安理会成员发言。

卡帕格利先生（阿根廷）（以西班牙语发言）：我要感谢秘书长提交其报告，并感谢特别代表克莱因先生雄辩和积极地通报情况。

正如秘书长在其报告中表明的那样，没有促进法制的适当机制就不可能实现稳定的和平。因此，报告所述在警方和司法领域取得的进展特别重要。

就警察而言，我们要特别强调以下进展：在布尔奇科建立多种族警察骨干；把波斯尼亚克族和克罗地亚族专门警察部队纳入联盟；在打击有组织犯罪、腐败和卖淫方面进行培训；以及通过在行政区警署、特别是在萨拉热窝行政区和联盟内务部设立警务专员职位，建立单一指挥链。我还要强调，第七行政区大会已决定核可波黑特派团促成的一项协定，使波斯尼亚克族能够自战争以来第一次在西莫斯塔尔同克罗地亚族居民合作。

但尽管如此，特别为使少数民族充分参加斯普斯卡共和国和联盟的地方警察力量，仍有大量工作要做。

关于司法，我愿对联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）为执行司法制度评估方案所作的各项努力表示赞赏。鉴于该方案将于 2000 年 12 月结束，但波斯尼亚和黑塞哥维那全境司法制度仍不完善，我们必须确保把特派团的司法制度评估工作顺利移交给另一组织，该组织必须同样有效，并利用所获经验，加强波黑特派团取得的进展。

我们认为，特别应该提及一项成就：即过去长期悬而未决的国家边境服务局最近已经成立了。

我们仍需大力关注难民和流离失所者、特别是少数民族重返家园问题。如果不提供充足保障，就很难加快重返进程。

正如报告所表明的那样，波黑特派团已着手制定 2002 年 12 月前完成其核心任务的战略和行动纲要。鉴于特派团不会无限期地留在波斯尼亚和黑塞哥维那，因此人民及其领导人必须竭尽全力地创造和巩固适于现代国家的公正和民主体制。

拉夫罗夫先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：我们感谢秘书长提交其报告，并感谢克莱因先生通报情况和全面评估波斯尼亚和黑塞哥维那局势。

我们注意到，该国发生了一些积极的变化，使人们有理由感到乐观。解决波斯尼亚问题的进程取得成功和不可逆转的关键是充分一贯遵守《戴顿和平协

定》。我们认为，修改该文件的任何企图都是不允许的。只有在执行该文件基础上，才能出现一个由两个平等实体组成、尊重该国各族人民权利的可行多种族国家。

联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）为这一进程作出了重要贡献。由于它的努力，人们已有可能在波斯尼亚和黑塞哥维那加强法制、提高地方警察的专业技能并在多种族基础上对其加以改组、并在改革司法制度和建立统一边境服务局方面取得一定进展。

布尔奇科正在发生积极变化。在莫斯塔尔内务部内部建立了统一体制。这样，为在波斯尼亚和黑塞哥维那建立民主权力体制作出了有意义的贡献。但是，包括巩固国本和增加社会生活多元性在内的积极发展趋势，不应使国际社会有任何理由沾沾自喜。我们注意到，克莱因先生刚才也提到这一点。

不幸的是，某种基于种族态度的行动和思想仍在波斯尼亚和黑塞哥维那盛行。种族对抗和种族歧视依然存在。尽管温和力量在市政选举中取得成功，但民族主义党派盛行波斯尼亚和黑塞哥维那的现象仍没有消除。我们不能不对统一机构以消极态度阻挠创建有效中央权力体制的努力感到关切，这些机构对建立和解共识没有任何意愿，也没有采取任何主动行动。极为重要的是，必须谋求进一步实现社会民主化，以便使政治极端主义无法卷土重来，并赢得独立媒介的支持。

由于波斯尼亚政客不采取行动，在难民返回方面出现了严峻问题，其中约 300000 人仍滞留国外。

我们必须继续改革武装部队，并降低防务预算。应当持续不断地注意经济改革，由于国际援助水平的下降，经济改革正变得复杂化。应当作出进一步的努力，以便吸引外国投资的流入并打击有组织犯罪和腐败。

鉴于前南斯拉夫问题国际法庭在波斯尼亚和黑塞哥维那所取得的经验，我们的最高优先仍然是使其

活动摆脱政治化的因素和短期利益。最近，我们一再地提出这一点。

应当制止违反稳定部队任务的情况。这种违反情况的具体表现形式是使用武力逮捕人的蓄意行动。

我也希望指出，不能邀请南斯拉夫联盟共和国参加和平执行委员会于 5 月 23 日至 24 日在布鲁塞尔举行的会议是对整个代顿结构的一个严重的打击。我希望再次指出，南斯拉夫联盟共和国是《代顿和平协定》的签署方之一，也是执行该协定的必不可少的保障者。

我们深信，令人遗憾的是，不能邀请南斯拉夫联盟共和国参加和平执行委员会的布鲁塞尔会议将产生消极的影响。俄罗斯承认这一事实，而且不希望为此承担责任，因此被迫不参加布鲁塞尔的会议。

我们申明我们的立场，即以任何借口孤立南斯拉夫联盟共和国，使其脱离与解决波斯尼亚、科索沃或整个巴尔干局势有关的进程的任何企图将产生相反的效果，只会导致进一步地堆积问题，可能导致新的危机。

最后，我希望指出，作为波斯尼亚解决方案的主要参加者之一，俄罗斯将继续对发展波斯尼亚和黑塞哥维那的和平进程作出积极的贡献，并将严格遵守《代顿和平协定》支持联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团的活动。

范瓦尔苏姆先生（荷兰）（以英语发言）：我也要感谢秘书长关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）的报告以及特别代表克莱因所作的鼓舞人心的通报。自代顿/巴黎协定签署以来，五年已经过去了，在这段时间里，在稳定与重建方面已经取得了很大的成就。

国际社会并没有对要求援助的呼声置之不理，它已经对波斯尼亚和黑塞哥维那的重建捐助了 51 亿美元。除了财政援助之外，我们也感谢在波黑特派团和稳定部队服役的男女人员的不懈努力。

正如和平执行委员会 5 月 23 日和 24 日会议的若干参加者所指出的那样，今天，波斯尼亚和黑塞哥维那正处在一个十字路口。既然已经实现重建和稳定，所有努力应当集中于一个新的体制基础结构。波斯尼亚和黑塞哥维那领导层必须在这方面发挥主导作用，并且应当最终开始迎接这一挑战。在这一方面，在过去的几年里本来可以取得更多的成就。我国代表团希望，波斯尼亚和黑塞哥维那领导层最终将起来应付这种局面，并充分地致力于全面的国家建设。

在这种情况下，让我说明需要立即得到注意和采取行动的三个方面。第一，关于政治方面，正如我们以前已经多次指出的那样，波斯尼亚和黑塞哥维那需要可以运作和民主负责任的共同的机构。我们对波斯尼亚和黑塞哥维那当局的期望是实现这一点的政治愿意和领导作用。

第二，关于经济改革领域，我们必须承认，所实现的成就并不多。相反，我们看到经济现状的持续，这似乎只满足经济和政治上的既得利益。我们认为，通过私有化可以实现突破。因此，我们呼吁迅速展开一个公平和透明的私有化进程。

第三，关于难民和流离失所者的回返，秘书长在其报告（S/2000/529）第 24 段中指出，根据联合国难民事务高级专员办事处，今年第一季度少数民族的回返翻了两番，从 1999 年的 1 711 人增加到 7 300 人。这本身就是一种受欢迎的事态发展。但是，秘书长在其报告第 35 段中也指出，回返的迅速仍然不是令人满意的，而且远远低于人们的期望，特别是在这种回返者现在已经构成少数的地区。

我国代表团认为，在各级的所有有关当局——特别是在地方一级——应当最优先地重视难民和境内流离失所者的回返问题。同样，荷兰赞扬特别代表和波黑特派团致力于这一重要的问题。

最后，我们对克莱因先生对建立国家边境服务局的热情也有同感。但是，我们谨借此机会再次指出——我不想掩饰在这方面我国代表团越来越急切

心情——荷兰已经主动提出捐助国家边境服务局的运作费用，条件是这些费用列入国家预算。直到现在，这一简单的条件还没有得到满足。国家边境服务局的问题只是国际社会急切等待的恢复波斯尼亚和黑塞哥维那体制基础结构的一个例子。

达兰特女士（牙买加）（以英语发言）：我国代表团希望感谢秘书长的报告以及特别代表雅克·克莱因先生就联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）所作的全面的通报。我们同意秘书长的评估，即在战争结束的近五年之后，和平正在生根，但最终特派团工作的成功取决于波斯尼亚和黑塞哥维那人民的合作。报告得出结论，当地领导人接受责任对于这一努力至关重要。

在这一背景下，我国代表团赞扬特别代表和波黑特派团男女工作人员致力于执行特派团的授权，协助和平协定各方履行各自义务，通过根据国际上承认的标准和在尊重国际上承认的人权和基本自由基础上维持民事执法机构为他们各自管辖范围内的人民提供有安全保障的环境。

我们高兴地注意到所做出的种种努力，改组和改革警察力量、监测执法人员和在改变警察力量组成方面逐步所取得的进展，以反映其所服务的社区的多种族性质。我们重视继续强调警官的培训，并同意自保持的警察改革的关键在于专业培训。

但我们认识到，在招募少数民族警官方面需下更大的功夫。我们在报告第 37 段中注意到，波黑特派团仍然需要约 4 千万美元来支付国家边境局的运作，包括招募少数族裔在内的警察改组和专门地区达到警察效率和职能，包括其管理的最低标准。因此我们同克莱因先生一道呼吁为信托基金提供更多的资金和做出更慷慨的捐助。

我们还同意特别代表的看法，即我们已经注意到在进展中，还存在着需要填补的一块空档，这是在司法改革领域。我们从报告中感到关切地获知，司法系统评估方案发现整个司法制度在波斯尼亚和黑塞哥

维那或多或少在政治、专业和结构上无法运作。如果波黑特派团要完成其授权，就必须全面改革司法制度。不能全凭运气。因此必须维持国际社会对这一方案的协助。

我国代表团高兴地注意到，波黑特派团的组成部分已开始为在 2000 年 12 月以前完成使命而准备一项战略和行动框架；我们诚恳希望，到那时警察力量的组织结构将纳入必要的机制，确保可接受程度的责任义务和透明度，以及不受政治干涉。为实现这一点，波黑特派团必须能够得到波斯尼亚和黑塞哥维那人民和政治领导人的坚定支持。

我国代表团愿谈论的另一个问题是人权局势。我们注意到波黑特派团人权办事处已扩大其活动内容，从调查个案扩至改善警察力量的机构完整性。与此同时，我们认为应该继续重视根除贩运人口现象。因此我们希望从特别代表那里得到确切信息，对波黑特派团在联合国人权事务高级专员办事处的协助下所拟订的报告采取了什么样的行动。

我国代表团认为，波斯尼亚和黑塞哥维那的未来在于建立共同多种族机构和各种族集团之间关系的持续正常化。我们正是在这一背景下再次强调必须为返回人员和他们重新融入该国提供足够的安全。

最后，我谨强调牙买加支持延长波黑特派团的任任务期限，以便巩固已经取得的成绩和解决仍待解决的挑战。

杜瓦尔先生（加拿大）（以法语发言）：我们感谢秘书长的报告和秘书长特别代表克莱因先生所做的发言。我们感谢各位外交官和将军提醒我们维持和平行动的基本内容——一项明确的授权、有关各方的同意，最重要的是他们充分支持特派团的努力、适当的资源和最后坚持实施授权，同时还有所必须的困难的仲裁。

本着这一精神，联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）和高级代表办事处所共同做出的努力大大促进了波斯尼亚和黑塞哥维那的稳定，并且

仍然是国际努力的重要组成部分，以便保证该区域稳定和持久的和平。

加拿大赞扬最近在塞拉热窝机场国家边境局的启用并赞扬波黑特派团和特别代表从一开始便在这方面所提供的支持。正如克莱因先生所强调的那样，这是朝向建立国家特征和加强共同机构所迈出的重要步骤。边境局还将提供打击走私和腐败更为有效的手段，因此将使波斯尼亚和黑塞哥维那更为接近欧洲大西洋机构体系。

我们认为一项连贯一致的整体战略对于在波斯尼亚和黑塞哥维那建立持久法制至关重要。在这方面，加拿大谨强调在波黑特派团主持下所进行的司法制度评估方案所做的工作和取得的成绩。我们认为，必须确保同有关机构做出适当的后续安排，保证成功实施司法制度评估方案中的各项建议。

令人感到鼓舞的是，正在改变警察力量组成部分方面取得进展，其组成绝对必须反映出他们所服务社区的多种族性质。我们鼓励波斯尼亚当局同波黑特派团充分合作，建立专业、负责和多种族的警察力量。

最后，难民和流离失所人员返回家园是一项优先事项。波斯尼亚当局必须充分实施诸如财产法等促进返回的措施，并停止阻碍合法驱逐。在这方面取得的进展将是衡量波斯尼亚当局在代顿和平协定框架范围内实现持久和平真正承诺的重要内容。

国际警察工作队在这方面的作用非常关键，我们欢迎他们在该国某些地区建立安全所取得的成功。

沈国放先生（中国）：首先感谢秘书长提交的报告和秘书长特别代表克莱因先生的通报。

中国代表团支持特派团和国际警察工作队的工作，我们赞赏和欢迎特派团在警察改革和警察培训方面所做出的努力和取得的良好进展。我们注意到这些进展都是在十分困难的情况下取得的。我们觉得在招募少数族裔警察方面的进展不能令人满意，我们注意到特派团做了不少努力，我们希望特派团继续做出努

力。此外，难民返回的工作进展十分缓慢，特别是在少数族裔地区，这一情况令人十分失望。我们也同样希望这一进程能够加快。这个进程已经持续了五年，五年是个不短的时间。如果再拖延下去的话，它会改变人口成份结构，使情况越来越复杂。所以，我们希望特派团能够作出进一步努力来加快这方面的进程。

当然特派团的工作是否取得成效很大程度上取决于波黑领导人的政治意愿和合作。因为波黑特派团不会长期呆下去。

从长远说，波黑问题最终要由波黑领导人和人民自己解决。

秘书长报告第三部分提到了联合国系统的联合行动。我们赞赏联合国系统其它机构在波黑实现和平、和解与战后重建的进程中发挥的建设性作用。

在我们看来，其中十分重要的是，联合国各机构及与其他国际机构间应有明确分工，相互协调，避免重叠和浪费及相互推卸责任。克莱因先生的前任雷恩女士在向安理会通报时曾提出过这些组织在相互协调上存在问题。

我们注意到特派团的主要工作是民主和法治建设，但联合国系统机构如能更加合作和协调，将有助于加速民主和法治建设。

考虑到波黑各方的要求及特派团尚有很多工作要做，我们对秘书长关于延长特派团任期的建议持积极态度。我们将继续支持特派团的工作。

乔杜里先生（孟加拉国）（以英语发言）：我感谢联合国波斯尼亚和黑塞哥维那行动特别代表和协调员雅克·保罗·克莱因先生所作的十分清楚有力的情况介绍和就那里的事态发展为秘书长报告所作的最新补充。

我们有机会在5月9日听取波斯尼亚和黑塞哥维那和平协定执行情况高级代表沃尔夫冈·佩特里奇的谈话。我们支持他对波斯尼亚经济振兴、难民和

国内流离失所人员的返回以及巩固共同机构的需求所作的优先安排。令人鼓舞的是，从秘书长的报告中看到存在着有目共睹和令人鼓舞的迹象，说明和平正在波斯尼亚和黑塞哥维那生根。联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）承担着执行代顿和平协定的繁重责任，在实现这些优先事项中正起重要作用。

我们想在这一发言中集中谈三个要点。

第一，波黑特派团去年在其授权领域取得了良好进展。这包括建立国家边境服务局，这是一项十分重要的任务；在执法人员登记方案下进行登记；召募和重新部署少数民族警察人员；以及建立警察机构。

第二，建立法院警察服务部门仍处于最初阶段，特别是在斯普斯卡共和国。这一倡议需要进一步强调。它不仅是一项宪法要求，而且司法机构工作的独立性和效力取决于这些服务部门。

第三，国际警察工作队的一个基本组成部分是评估两年期中的司法系统，这应在今年年底完成。迄今为止的结果并未出人意料之外：司法系统在政治、专业和结构方面在不同程度上机能不良。波黑特派团在司法领域的工作包括其评估、建议和咨询作用，在建立司法系统方面起关键作用。我们认为波黑特派团应继续保持在这一领域的必要专长。

令人满意的是看到孟加拉国担任安全理事会主席时在3月22日发表声明后发生了一些积极的事态发展。一个好的例子是最近在黑塞哥维那-内雷特瓦州取得了突破，它使波族人自从发生战争以来第一次能在克族占主导的莫斯塔尔工作。克族领导人愿意对和平进程作出建设性贡献是值得赞扬的。

我们还赞赏各会员国对波黑特派团管理的信托基金所作的捐助。然而，需要更多的资金支持国家边境服务局的运作和改造警察，并提高其效率和改进召募少数民族。我们希望国际社会将对特派团的这些努力作出慷慨的捐助。

最后，我们虽然大力支持将波黑特派团的任期再延长一年——即延长至 2001 年 6 月 21 日，但我们想强调波黑特派团的主要作用是在警察改造和巩固司法系统领域。虽然出台了一些重要倡议并取得了成就，但进展大多取决于克服造成障碍和拖延的因素。我们希望有了所有有关各方的意愿和承诺，这些合作将扩大并使波黑特派团的努力能取得重大进展。

埃尔登先生（美利坚合众国）（以英语发言）：我非常高兴地欢迎克莱因大使回到安理会。他以生气勃勃、侧重成果的运作理念重振联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团），作了出色的工作，我们感谢他的奉献和工作。

我们全力支持将波黑特派团的任期再延长 12 月，使我们感到鼓舞的是这次延长有一个在 2002 年 12 月之前完成这项任务的明确战略为后盾。正如秘书长在他最新的报告中所明确阐明，如果我们向波黑特派团提供它完成其工作所需的资源，那么这便是一个能够达到的现实目标。

我国政府支持和平执行委员会在其上次部长会议上所确定的优先事项——难民返回、经济改革和加强国家机构。我们为这些领域的工作拨出了大量资源，包括 6 720 万美元用于支持少数民族难民返回以及近 200 万美元用于新的国家边境服务局。目前，我们派出的人员占国际警察工作队派出总数的 10%，我们还将继续作出我们的重要贡献。

秘书长报告中提及的积极事态发展使我们受到鼓舞。看到难民返回的急剧增加，甚至是少数民族的难民回到战争中遭受过最激烈暴力的地方使人感到意气风发。如果一些政府官员和其他人不再阻挠这些勇敢的男女返回，那么这将不只是一个趋势。我们必须发出明确的信息说，我们不会容忍这种阻挠的做法。

在这方面，我国代表团全力支持高级代表和欧洲安全与合作组织在波斯尼亚大胆行使国际社会给予的授权。我们应设法消除或限制所有那些阻挠全面执

行代顿协定的人——逍遥法外的战犯、有组织的犯罪分子和极端民族主义分子。在这方面，关于和平执行委员会部长会议，我只想说贝尔格莱德政权自从退出 1998 年 12 月马德里部长会议以来没有作任何事情使它可以参加和平执行委员会。部长会议毕竟是那些关心推动波斯尼亚和平的人的会议，而这一目的是不言自明的。

我们对尊重民族和法制的新现象慢慢取代民族主义和过去的仇恨的迹象感到鼓舞，虽然太慢。这方面，克罗地亚梅西齐-拉灿民主新政府对波斯尼亚境内的塞族社区有积极影响，而且我们正看到莫斯塔尔出现积极发展，该地区最近还被称为欧洲最分裂的城市。我们也看到建立国家边境服务局的工作正取得缓慢但不断的进展，建立国家边界服务局是联合主席团成员去年 11 月出席安理会时同意的《纽约宣言》的一项重要内容。当然，联合机构领域还有更多的工作要作，我们支持国际社会在波斯尼亚努力巩固该领域的进展。

最后让我谈谈司法改革问题。我国政府赞扬波黑特派团司法体制评估方案过去两年的工作。它突出了波斯尼亚司法体制中的严重问题，并且提出了重要的建议。但是，它的职权限制方案只能进行消极的监督和评估活动。我们理解，高级代表办公室已经为司法改革的今后步骤拟订了一份计划，并且正在同欧洲安全与合作组织（欧安组织）一起制定一项可执行司法体制评估方案建议的方案。我们继续认为，欧安组织以它在法治问题和司法改革问题上的经验和它设在波斯尼亚的大量驻外办事处，是最适合积极协助高级代表办公室完成这项任务的组织。我们将欢迎欧洲委员会和其他的区域组织加入由高级代表办公室和欧安组织所领导的努力。

哈斯米先生（马来西亚）（以英语发言）：我国代表团感谢秘书长关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）的最新报告。我们感谢秘书长特别代表雅克·保罗·克莱因大使的全面和乐观通

报，并赞扬他的有力领导和进一步执行关于波斯尼亚和黑塞哥维那的代顿-巴黎和平协定的努力。

我们高兴地看到，波黑特派团继续为在波斯尼亚和黑塞哥维那巩固建立立法制作出重要贡献。我们充分赞赏特派团在波斯尼亚和黑塞哥维那两个实体内持续努力改组和改造地方警察部队。我们对巩固国家边境服务局所取得的进展和一些会员国向该局提供的业务支持感到高兴。

另一个值得欢迎的发展是第七县最近在归入内政部和任命法官方面取得突破。我们还注意到，地方警察注册与核准工作已取得进一步进展，我们希望为所有经核定的警官建立第一套透明和全面的个人档案库的目标仍在规定的时间内实现。警察学校少数民族士官生的招生和选拔也有同样进展。

一支由来自不同民族团体人员组成的专业的警察部队的作用对波斯尼亚和黑塞哥维那极端重要。因此必须在波斯尼亚和黑塞哥维那两实体内确保少数民族在地方警察部队中有足够的代表性。因此，我们严重关切该领域缺乏进展，特别是在斯普斯卡共和国警察部队中，该部队中的少数民族警官所占比例不到1%，没有达到1998年《框架协议》规定的指标。我们希望，在波黑特派团和国际社会的必要参与下，能在该领域以及在特种警察部队的培训方面取得进展。我们还期望在斯普斯卡共和国早日建立一支法警部队，这项工作仍然远远落后。

波黑特派团在《和平协定》民事内容其他领域，如对司法机构的评估和加强法律体系对人权的尊重方面所作的重要贡献也值得我们赞扬。鉴于司法体系评估方案对波斯尼亚和黑塞哥维那境内现行法院体系的评定——即整个司法体系在政治上、专业上和结构上机能不良——我们认为，必须进一步坚决努力，纠正这些严重缺陷。这方面，我们将支持通过在这一极端重要领域作成适当安排来进一步努力。

尽管有这些成就，但是还有更多的工作要做。迄今已取得的进展必须进一步巩固，剩下的重要任务必

须完成，以使波斯尼亚和黑塞哥维那的和平与稳定不可逆转。我们注意到，难民和流离失所者的返回率，特别是在斯普斯卡共和国，仍然不能令人满意，远远低于期望。显然，波斯尼亚各种族团体之间的和解还有很长一段路。

虽然经济恢复已经开始扎根，但也低于期望。必须在所有这些领域取得更加切实的进展，以确保波斯尼亚和黑塞哥维那国家能够立住脚。在现阶段，波斯尼亚和黑塞哥维那和平进程的成败仍然非常取决于国际社会的承诺和持续支持。国际社会的继续积极参与仍然必要。在国际社会争取确保波斯尼亚和黑塞哥维那能有一个自力维持和持久和平之际，波黑特派团的工作，包括国际警察工作队（警察工作队），应该继续。因此我们充分支持秘书长的建议，即把波黑特派团的任务期限再延长12个月，到2001年6月21日。

我们同意秘书长的意见，即稳定部队的有效存在是必要的。我国代表团赞扬国际社会的重要作用，特别是高级代表和他的办公室、各有关政府、稳定部队和波黑特派团以及其他的联合国机构的所有工作人员的作用，他们的贡献对便利争取充分执行《和平协定》的工作非常宝贵。国际社会对波斯尼亚和黑塞哥维那和平进程的承诺与贡献应该得到波斯尼亚领导和波斯尼亚人民的每一级的承诺与充分合作而相称。因为说到底，实现和平、民族和解和建国的主要责任在他们身上。

马来西亚自豪参加了在波斯尼亚和黑塞哥维那建设和平与稳定的努力。我们将通过参加波黑特派团和警察工作队，通过提供培训和其他设施，通过交流我国在社会经济发展领域和私有化领域——这已在马来西亚成功执行——的经验，继续积极参与确保《和平协定》的充分执行。

库欣斯基先生（乌克兰）（以英语发言）：我要感谢克莱因先生非常全面、丰富和另人鼓舞的通报。我也要感谢秘书长的最新报告。

自从 1999 年 6 月 18 日通过第 1247 (1999) 号决议以来，波斯尼亚和黑塞哥维那已在进一步执行《代顿-巴黎和平协定》方面事实上已取得实质性进展。我们认为，联合国组织系统由联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）领导和协调，为国际社会在波斯尼亚和黑塞哥维那迄今所取得的总成就作出了重要的贡献。我国代表团认为，波黑代表团及其核心组织国际警察工作队（警察工作队），在执行《和平协定》民事内容，特别是在建立法制机制方面，继续起着关键作用。

乌克兰赞扬波黑特派团这一时期在警察改组与改造、建设共同机构、建立一个司法体制和确保尊重人权领域所作的工作。我们肯定警察工作队工作人员的敬业精神，他们一直在主要因为科索沃有额外需要而减少核定人数的困难条件下履行任务。

我国代表团祝贺克莱因先生和特派团人员最近在实地在建立共同机制方面取得的若干十分重要的成就：对平行的警察的结构和第 7 州的市和州法律制度实行多民族的一体化，组成多民族的布尔奇科区警察部队以及一周前在萨拉热窝飞机场成立国家边境服务制。显然，所有这些新开辟的项目至少有一个了不起和值得注意的共同特点：它们使三个主要民族的代表一起共同努力建设一个新国家。我们高兴地从秘书长报告中得悉这些为实现警察部队一体化的重要事态发展已使克族人和波族人能在战争结束以后第一次在莫斯塔尔西部共事。国家边境服务局开始运作的重要意义怎么估计也不会过高。

我们在赞扬波黑特派团和警察工作队在建立共同机构中的努力时，完全同意克莱因先生所说，在两个实体招募警察方面以及在向少数民族返回者提供安全方面还有很多工作有待去做。我们不能满足于有关少数民族返回者安全事件数目的增加和他们财产权的问题。这些事件是无法令人接受的。毫无疑问，警察工作队和稳定部队应采取更多措施弥补这种局势。我们还认为应更多注意加速难民越境返回波斯尼亚和黑塞哥维那及其各邻国的进程。

我国代表团满意地注意到秘书长报告中阐述的一些旨在加强协调联合国各机构和其他国际组织之间的共同努力的积极步骤。我在这里指的是，将特派团司法系统评估方案工作今后移交给一个愿意根据波黑特派团的经验继续进行这一方案的国际组织。

我国代表团欢迎秘书长在报告第 34 段中的看法，即波黑特派团的所有组成部分已经开始为在 2002 年 12 月之前完成特派团的中心任务准备一个框架。我们认为联合国特派团能在这个时间之内完成其任务是一个积极的迹象。但我们认为那怕是预期联合国特派团在最近的将来将从波斯尼亚和黑塞哥维那撤出都是为时过早。

人所共知，还有很长一段路要走才能使波斯尼亚和黑塞哥维那的和平与和解、稳定与民主的进程不可逆转。在我们看来，主要问题之一是确保波斯尼亚和黑塞哥维那领导人和人民完全承诺全面执行《和平协定》，同时认识到该国的前途是他们的主要责任。在这方面，我们对于和平执行委员会在布鲁塞尔召开的最后一次会议上对于波斯尼亚和黑塞哥维那当局对和平进程目前所表现的承诺不足同样感到有某些疑虑。

在这方面，我们认为安理会应继续扎扎实实地支持波黑特派团并大力鼓励波斯尼亚和黑塞哥维那当局对与波黑特派团全面合作执行《和平协定》表现出坚定承诺。作为警察工作组的一个派遣国，乌克兰决心继续参加警察工作队活动。

作为和平执行委员会的派遣国之一，我国赞同和平执行委员会会议上指出的波斯尼亚今后 18 个月中的三个优先事项：具体地说，即奉行市场经济改革，加速难民返回和加强国家民主机构。我们呼吁波斯尼亚和黑塞哥维那当局确保其执行。

我们认为，波黑特派团 4 年半的活动是一项值得的努力，因为这些活动产生了不可否认的结果，而且波斯尼亚和黑塞哥维那的总的局势看来是相当大有希望的。与此同时，我们认为，鉴于所剩余的问题，

在波斯尼亚和黑塞哥维那仍然需要有效的稳定部队支持保障的波黑特派团的继续活动以巩固和平进程并将其向前推进。因此我国代表团支持秘书长的建议，将波黑特派团的任务期限延长 12 个月至 2001 年 6 月 21 日。

最后，让我祝愿克莱因先生和联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团全体工作人员在进行我们旨在恢复巴尔干半岛这一地方的持久和平与稳定的共同战略中取得的进一步成就。

杰兰迪先生（突尼斯）（以阿拉伯语发言）：首先，我谨对叙利亚总统哈菲兹·阿萨德的逝世表示衷心的哀悼。这不仅是叙利亚而且也是整个阿拉伯世界的巨大损失，因为阿萨德先生具有伟大的个人品质，并且为中东和阿拉伯事业作了大量工作，他为他的国家和人民不倦地和慷慨地工作了二十五年。愿真主慈悲地接纳他。

（以法语发言）

主席先生，感谢你召开关于波斯尼亚和黑塞哥维那局势的这次会议。我还要对特别代表兼联合国波斯尼亚和黑塞哥维那行动协调员雅克·保罗·克莱因先生所作的一切工作表示我们的赞赏。

秘书长关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）的报告在好几个方面都是有教益的。报告使我们了解局势的事态发展，总的来说，它是积极的。波黑特派团的五个行动优先领域在不同程度上都朝着巩固该区域和平的目标方面有了积极的事态发展。

2000 年 4 月 8 日举行的市级选举未出现任何重大事件或破坏，并具有相对高的出席率。我们认为，这又一次证明人民决心走向共处。这些选举呼吁国际社会继续努力并支持选择同波黑特派团进行合作的各当事方以实现为恢复持久和平和建立一个民主和多种族国家所规定的各项目标。

在登记警察人员方面所取得的进展以及少数民族在警察部队内部得到代表的情况应该得到表扬。关于自愿调动要返回其原先工作岗位的警官的协定大大改善了建立一支多种族警察部队的前景。但是，我们深信这些努力是不足的；我们必须加强在这些领域的的能力。

在这一关键阶段警察作用更加明显，这不仅仅是一个确保守法和促进社会和睦的问题，而且是一个打击毒品和有组织犯罪灾祸的问题。在这一时刻，我要欢迎波黑特派团和难民事务高级专员办事处在目前编写报告方面进行的合作，我们热切等待着这份报告。

我们欢迎波黑特派团在过去一年取得的成果。设立国家边境服务局和第 7 县内务部合并再次证明了所取得的成果的重要性。在同一县，我们还注意到一些同样重要的进展，例如任命来自不同族裔的法官，一个独立和公正司法机构是被告平等和持久社会和睦的保障。

难民和流离失所者回返是在波斯尼亚和黑塞哥维那执行和平协议中的一个重大关切问题。确保所有难民、尤其是少数族裔的安全和福利也是一项重大责任。我们欢迎难民大批回返，他们应该得到当地调解人的支持。我们强调联合国难民事务高级专员办事处在这一方面发挥的非常积极的作用。

为了使和平有一个牢固的基础，必须将这种和平建立在宽容和尊重其他人的差异的道德价值观基础上。在这一方面，我们认为学校应该在教育下一代方面发挥首要作用。因此，我们认为，重要的是努力在波斯尼亚和黑塞哥维那设立一个统一的、多族裔大学，在这所大学中，年轻人能够学会尽管有分歧但共同生活和同存。

为了巩固和平，我们需要给波斯尼亚和黑塞哥维那一项各方将遵守的重要政治计划，欧洲联盟提出的《稳定公约》是一个使这一项目变成现实的有趣的纲

领。我国代表团认为，应该加强该地区经济活力，以便实现这一目标。

清楚的是，当各方表示他们愿意与联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团合作时，就取得了重要结果。各方的充分合作是这一行动成功的条件，因此，我们要求各方与波黑特派团进一步合作。

我们意识到阻碍顺利执行波黑特派团任务的障碍的严重性。但是，这些障碍不应该阻止我们继续努力为波斯尼亚和黑塞哥维那所有居民创造一个更美好的未来。国际社会应该支持波黑特派团取得的显著结果，并延长其任期。

埃尔登先生（联合王国）（以英语发言）：我感谢特别代表克莱因所作的非常充实和全面的通报。

时间已晚，我的发言将尽量简短。

秘书长的报告（我们对此非常感谢）提到重大的行动成功。克莱因先生及其工作班子应得到我们的敬佩和感谢，感谢他们作出了取得这些成功所必需的承诺。我要突出其中一些成功。

国际警察工作队（警察工作队）继续在招募和训练警察以及改革地方结构以反映在欧洲其他地区更加熟悉的单一指挥系统方面取得稳步进展。

正如克莱因先生所说，设立国家边境服务局——该局于6月6日正式成立——是面对相当大的地方反对所取得的一项非常重大的进展。当克莱因先生今年3月向我们作通报时，我们获悉，在议会未通过必要的立法之后，他不得不强制执行设立边境服务局的法律。我们深信，联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）在必要时施加压力，将确保波斯尼亚和黑塞哥维那当局充分执行边境服务局法。

秘书长的报告还提到相当有效的司法系统评估方案。该方案现在汇报了其重要的、但令人失望的调查结果。现在重要的是，找到一个有效的方法将这项工作转交给另一个组织。应由作为在波斯尼亚和黑塞哥维那的中心协调机构的高级代表办事处提出波黑

特派团在司法评估和改革领域的继承者。我们欢迎波黑特派团代表正与高级代表办事处代表合作，以便为这项工作找到最好的地方。

克莱因先生今天上午向我们表示了他的优先选择，作为答复，我们将表示我们的优先选择。我们自己的观点是，欧洲委员会和联合国开发计划署都不是这一领域波黑特派团的适当继承者。我们的理解是，高级代表办事处将可能提出欧洲安全与合作组织/高级代表办事处伙伴关系。我们对使该方案脱离波黑特派团的必要性有一些疑问，但是我们当然将仔细地审议高级代表办事处最后提出的建议。

我认真地注意到克莱因先生提出的与欧洲更大一体化、努力在塞尔维亚促进民主以及加紧努力追捕战争罪犯等宏观目标。所有这些目标是得到我国代表团支持的值得称赞的、广泛的目标。

在较为微观的方面，尽管这不真正是微观的，我们欢迎波黑特派团组成部分开始制订一项不迟于2002年12月完成其核心任务的战略性行动框架。我们欢迎这一日期将使这项行动有重点。然而，我们不应该忘记，一项退出战略必须与实现目标挂钩。

我们欢迎在秘书长的报告中承认必须持续不断地审查进展，以便把资源放到能够得到充分利用的地方。

看看我们所取得的更广泛的成功也是重要的。需要根据全盘地、协调一致地评估波斯尼亚和黑塞哥维那境内的所有国际组织的任务和目标，谨慎地考虑波黑特派团的退出战略。

于阿尼菲先生（纳米比亚）（以英语发言）：我也感谢秘书长关于波斯尼亚和黑塞哥维那的全面报告，并向他的特别代表克莱因先生表示欢迎，并感谢他就《和平协定》在该国的执行情况作出宝贵的最新通报。

我国代表团赞同秘书长及其特别代表的观点，即如果一支有效的警察部队和司法机构不到位，国际社

会为在波斯尼亚和黑塞哥维那实现持久和平和自我维持的发展所作的一切努力将确实是不完整的。

尽管在使警察部队和司法系统专业化和改组方面遇到困难，但联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）和国际警察工作队（警察工作队）取得了显著结果，特别是成立多族裔国家边境服务局和建立多族裔布尔奇科地区警察部队等等。

我们还在秘书长的报告中注意到在黑塞哥维那一奈雷特瓦县新的合作精神，这种精神自战争以来首次允许波斯尼亚克族人在西莫斯塔尔工作。我们希望，这一精神将在全国发扬光大。

总的说来，我国代表团还对招募少数族裔警官以及两个实体中男女平衡方面进展缓慢、对少数族裔和国内流离失所者不失尊严地返回家园以及对贩卖人口问题表示关切。

关于后者，我们高兴地看到已取得了进展，我们还期望看到关于该问题的报告。我国代表团认为，波斯尼亚和黑塞哥维那的领导人应处理这些问题，因为未来统一、多民族的波斯尼亚和黑塞哥维那的色彩和组成确实取决于这些基本成分的和谐。

我们再次感谢特别代表的及时通报，我们鼓励他继续这样做，并赞扬波黑特派团和稳定部队的男女人士们为维持波斯尼亚和黑塞哥维那的和平与重建所作的宝贵贡献。根据这一点，我们支持秘书长关于把波黑特派团的任期再延长 12 个月至 2001 年 6 月 21 日结束的建议。

乌瓦纳先生（马里）（以法语发言）：我谨赞成向秘书长特别代表及联合国在波斯尼亚和黑塞哥维那行动的协调员雅克·保罗·克莱因先生所表达的欢迎之词。我谨感谢他令人启发和详细的发言。

我还感谢秘书长 2000 年 6 月 2 日关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团的报告。

我谨就正审议的问题谈三点简要的看法。首先，我国代表团对波黑特派团在其整体任务框架内取得

的进展感到满意，我们应记得，这一任务是监督和调整该共和国法律和秩序体制。在此基础上，成立国家边境服务局和布尔奇科区多民族警察部队是具有意义的，整合联邦的专门警察部队也具有意义。秘书长的报告还提到在成立执法人员登记册方面取得的进展，以及加速少数民族警察的招募、自愿重新部署和重返的倡议。在这些方面，我们注意到克族领导人对安全理事会主席 4 月 23 日的声明作出的积极反应。该声明呼吁他们成为和平进程中的建设性伙伴。我们还应提到在司法制度评估方案中所作的出色工作。

第二，我国代表团希望所取得的进展将得到巩固。为此，而且正如克莱因先生在发言中所强调的那样，似乎迫切需要国际社会的持续和持久的承诺。我们欢迎向波黑特派团掌管的信托基金捐款的各会员国的努力，我们希望该基金将得到对波斯尼亚和黑塞哥维那警察援助方案的更多捐款。同样，我们希望安全理事会及对各方具有影响力的各会员国将给予波黑特派团它所需要的支持。波斯尼亚和黑塞哥维那人民的合作仍然是波黑特派团持续任务的成功关键。

我的第三点看法涉及难民和流离失所者的返回。这种返回是一个重要的优先任务，必须加速进行。所以，我敦促波斯尼亚和黑塞哥维那当局充分执行各项措施，特别是通过财产立法及取消对合法驱逐的限制而鼓励人口返回。

最后，我强调马里支持把波黑特派团的任期再延长 12 个月，直至 2001 年 6 月 21 日。我们感谢克莱因先生和波黑特派团全体工作人员对波斯尼亚和黑塞哥维那和平事业的奉献。

主席（以法语发言）：我现在以法国代表的身份发言。

我谨提几点简要看法。首先，其他区域危机的存在决不能导致减少专门用于波斯尼亚和黑塞哥维那的精力和注意。波斯尼亚和黑塞哥维那的持久稳定，是该区域未来的关键。这一稳定尚未最后实现。仍需做大量的工作，波斯尼亚和黑塞哥维那的地方官员和

人民才能掌握自己国家的命运。然而，时间是紧迫的。国际援助无法永远保持在目前水平。我们现在必须巩固我们的成就，以便在波斯尼亚和黑塞哥维那进行的巨大国际投资能够有所收益。今后几年将对在几个关键方面取得重要进展具有决定因素，这些方面即难民和流离失所者的返回；核心体制的巩固；政治生活的多元化以及经济改革。

第二，法国在于巴黎签署和平协定后的四年中仍然坚定地参与波斯尼亚和黑塞哥维那事务。法国仍然是对稳定部队和国际警察工作队的最重要贡献者之一。法国还保证在其即将担任的欧洲联盟主席任期内确保波斯尼亚和黑塞哥维那完全保持其在该联盟对巴尔干地区的战略中的作用，当然要考虑到这取决于共同的努力。值得再次指出，欧洲联盟及其成员国迄今是波斯尼亚和黑塞哥维那的最大贡献者。欧洲联盟自 1991 年以来向波斯尼亚和黑塞哥维那提供了 250 亿以上的欧元。根据这种财政努力以及由于欧洲的远景是波斯尼亚和黑塞哥维那演变的决定性杠杆，它能够在该国未来中发挥关键作用。

我的第三点涉及到波黑特派团及其主要组成部分即国际警察工作队。该行动是建立一个真正的国家及在波斯尼亚和黑塞哥维那建立法制的核心。克莱因先生刚才告诉我们的关于培训警察人员和从少数民族中征募警官的数据令人印象深刻，在这些数据及有关司法制度的事实的背后我们发现了过去的现实情况及未来的计划。

过去的现实就是警察部队过于庞大，在少数民族掌握中有偏见。这也是一种受制于压力的正义的情况，克莱因先生和波黑特派团正日复一日地稳步变为现实的未来计划，就是波斯尼亚和黑塞哥维那的每一个居民将能够走进一个警察局，完全相信他或她在不分原籍的情况下受到保护，而且将获得公平审判。有计划让波斯尼亚和黑塞哥维那国通过控制边界而实地存在，并改革波斯尼亚和黑塞哥维那的司法制度。必须把波黑特派团主持的司法制度评估方案所获得的经验和知识保留在方案后续行动框架内。

在听取其他发言者和克莱因先生的发言后，我要表达法国代表团对这个问题的意见。我们认为，必须通过，例如，让联合国开发计划署负责采取后续行动，找出令人满意的解决办法。

最后，法国要同其它成员国一样，重申完全支持雅克·克莱因和波黑特派团，他们的成功行动应该受到赞扬。

我现在请克莱因先生发言，回答各位发言者提出的意见。

克莱因先生（以英语发言）：让我按发言顺序论述。关于我们的时限，我认为我们已制定明确和具体的目标，我们认为这些目标是可以实现的。我向安理会保证，我将竭尽全力依照任务规定准时在预算额度内结束特派团工作。

关于贩卖活动，我认为安理会可以欣慰地知道。联合国是第一个确定这个问题的组织。鉴于波斯尼亚和黑塞哥维那有 430 多个过境点—山路、土路和双线路—这是一个具有完全渗透性的国家。我们已确定这个问题，我们已开始查抄住所，并同地方代表合作，使妇女重返家园。我们已同国际移徙局合作，确保在妇女返回原籍国时，给她们提供咨询并使之重返社会。我们已向安全住所提供临时资助，我们现在正在为其长期安全住所提供资金。

有报告可供索取。该报告是同我们人权领域的同事们合作书写的。我认为，该报告充分涉及到这个被强烈认知的需要。

我感谢各位成员非常慷慨地发表意见；我将把这些意见带回去。正如我早些时候说过的那样，在与会者所代表的 15 个国家中，有 13 个国家和其它 60 个国家一起参加了本特派团。这意味着联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团和国际警察工作队包括 73 个不同国籍。这些人都是你们的公民；他们都是来自你们国家的男男女女，他们每天都在实地展示：不同种族、宗教和民族的人民可以在一个共同事业中建设性合

作。这就是我们大家所代表的联合国所具有的普遍价值观念。

主席（以法语发言）：我感谢雅克·克莱因先生所发表的评论，他的评论一贯十分准确和生动。我感谢他提到不同国家的贡献是一个范例，表明国际社会

如在一个需要继续得到我们支持的国家团结力量可以取得什么成就。

我名单上没有别人要发言了。安全理事会就此结束现阶段对其议程项目的审议。

下午 1 时 45 分散会